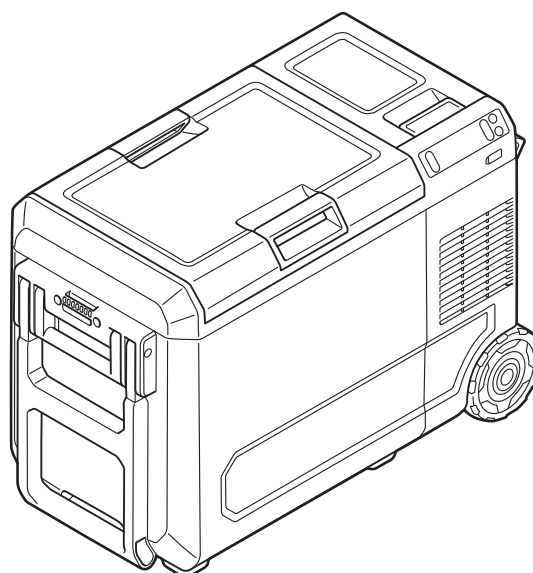




EN	Cordless Cooler & Warmer Box	INSTRUCTION MANUAL	7
PL	Akumulatorowa Chłodziarka/Podgrzewacz	INSTRUKCJA OBSŁUGI	18
HU	Kábel nélküli hűtő- és melegítődoboz	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	31
SK	Akumulátorový chladiaci a ohrievací box	NÁVOD NA OBSLUHU	43
CS	Akumulátorový chladicí a ohřívací box	NÁVOD K OBSLUZE	55
UK	Акумуляторний холодильник / підігрівач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	66
RO	Ladă frigorifică cu funcție de răcire și de încălzire, fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	79
DE	Akku-Kühl- und Warmhaltebox	BETRIEBSANLEITUNG	91
SL	Akumulatorski hladilno/grelni zaboj	NAVODILA ZA UPORABO	104
SQ	Kuti ftohëse dhe ngrohëse me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	115
BG	Акумуляторна охлаждаща/затопляща кутия	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	127
HR	Bežična kutija za hlađenje i grijanje	PRIRUČNIK S UPUTAMA	140
MK	Безжична кутија за ладење и греење	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	151
SR	Акумуляторска кутија за хлађење и загревање	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	164
RU	Акумуляторный холодильник с системой обогрева	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	177

CW004G



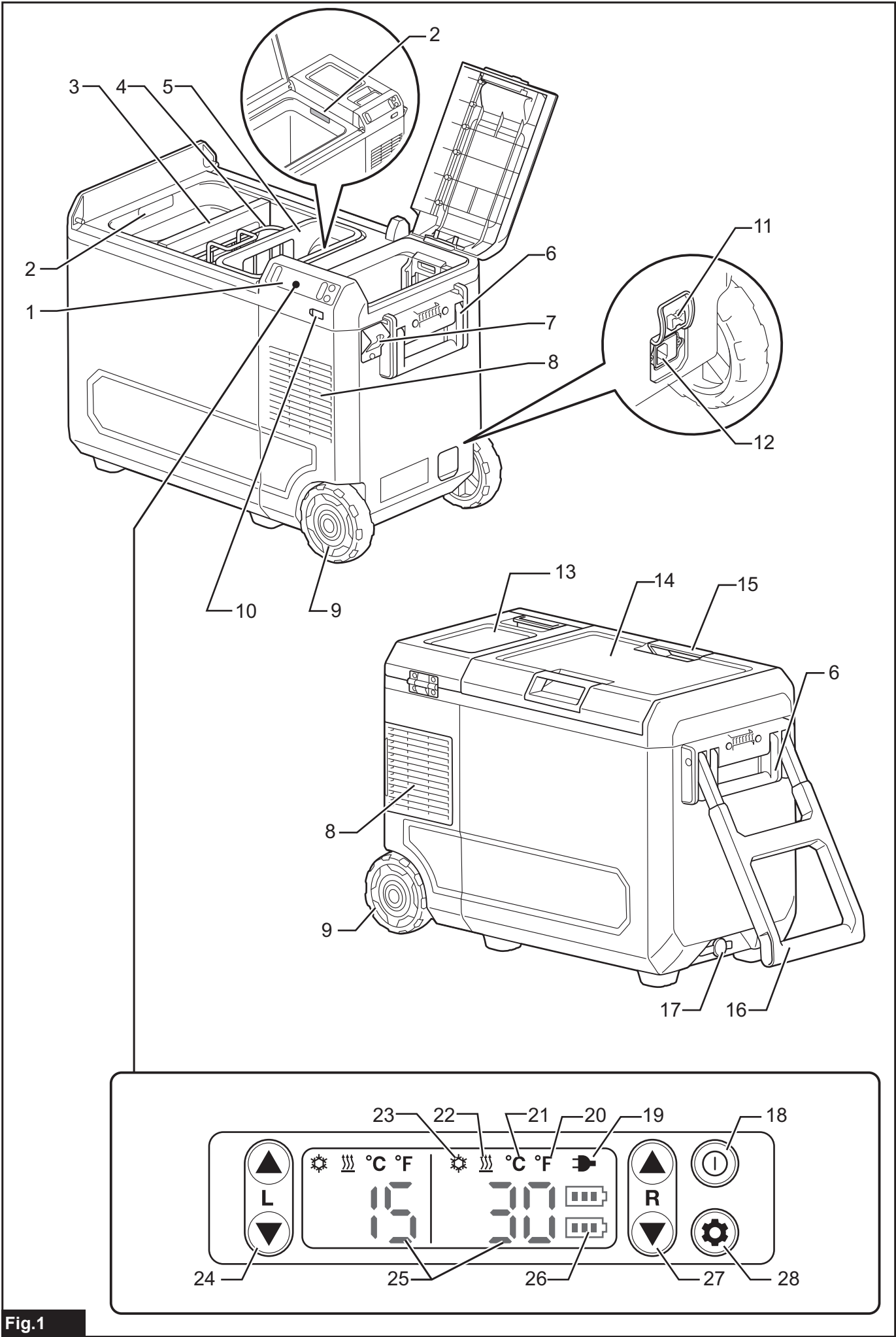


Fig.1

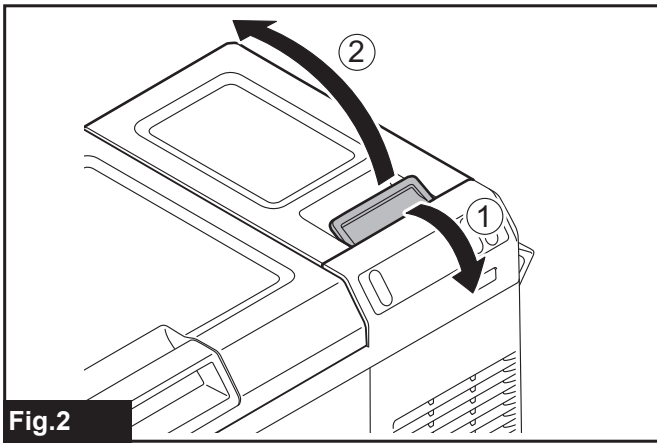


Fig.2

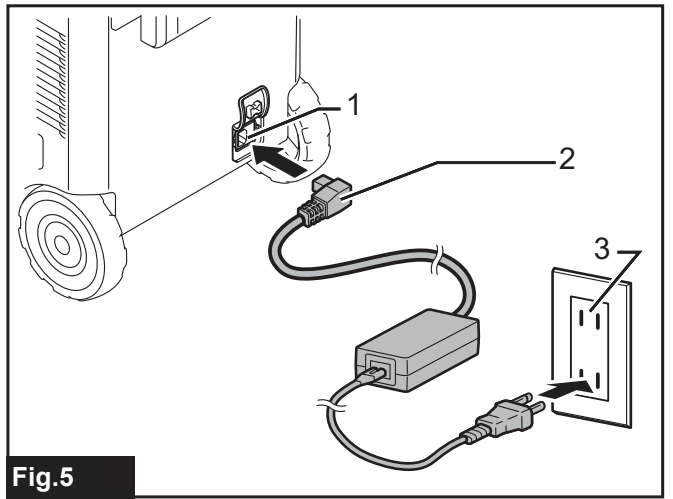


Fig.5

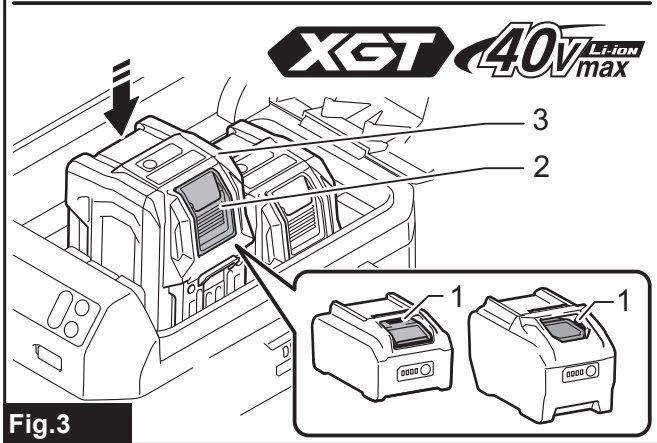
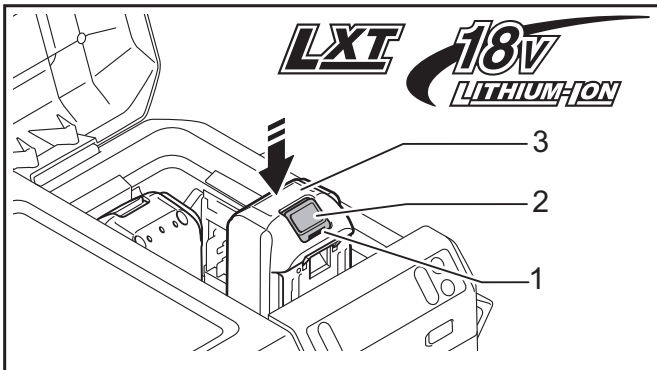


Fig.3

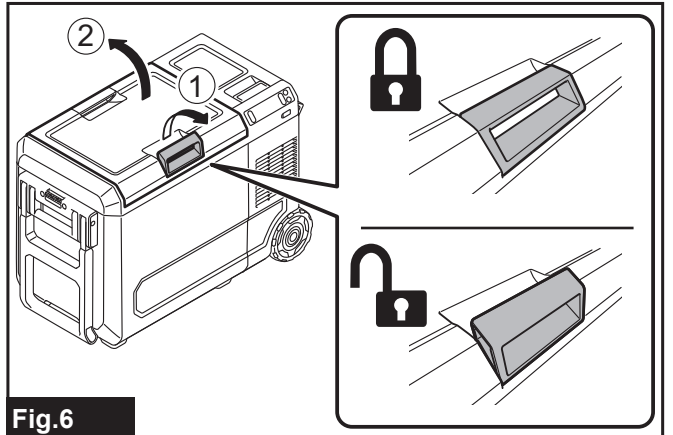


Fig.6

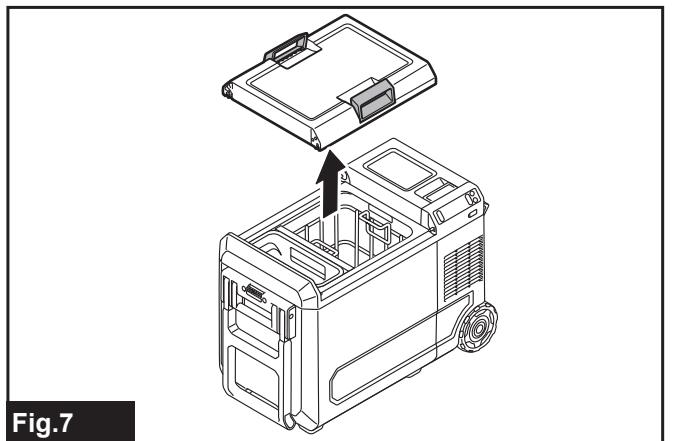


Fig.7

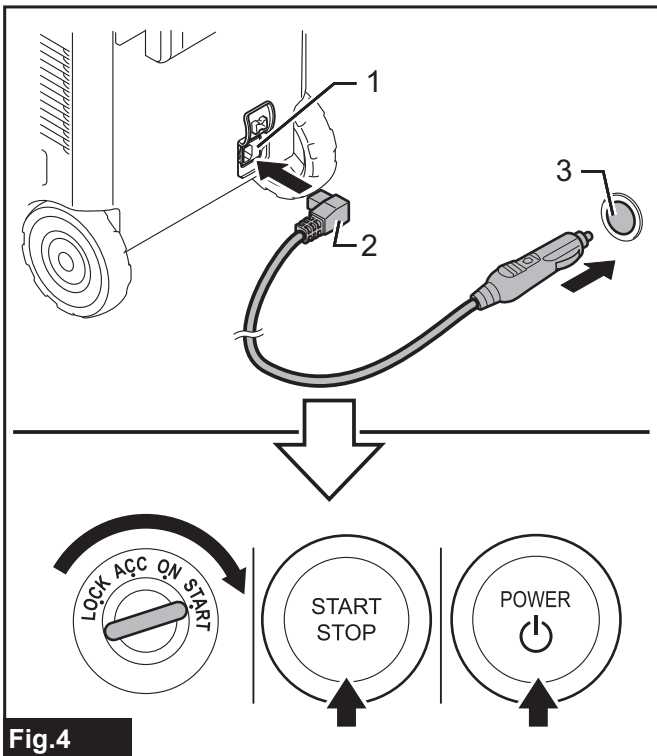


Fig.4

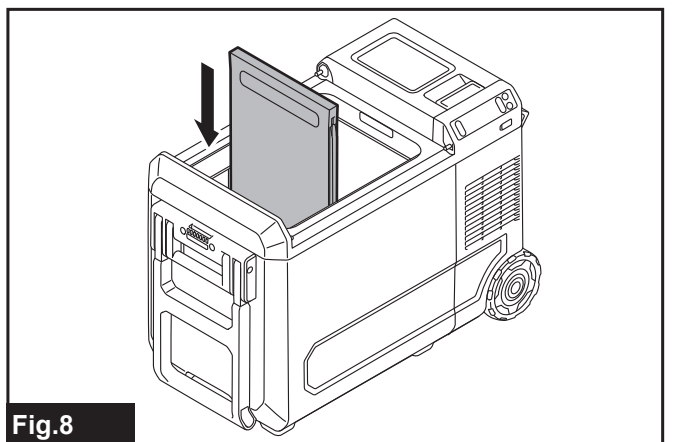


Fig.8

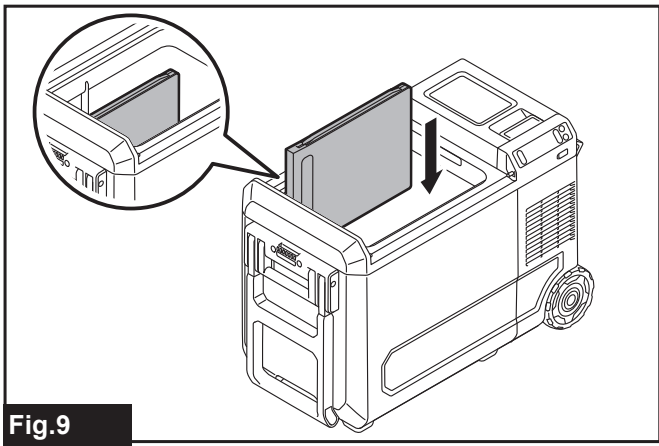


Fig.9

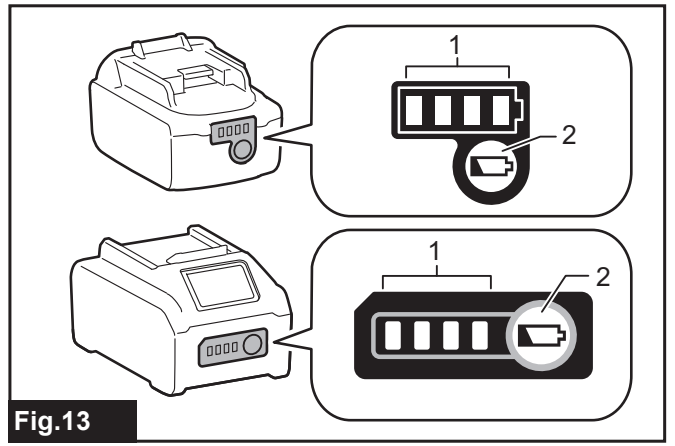


Fig.13

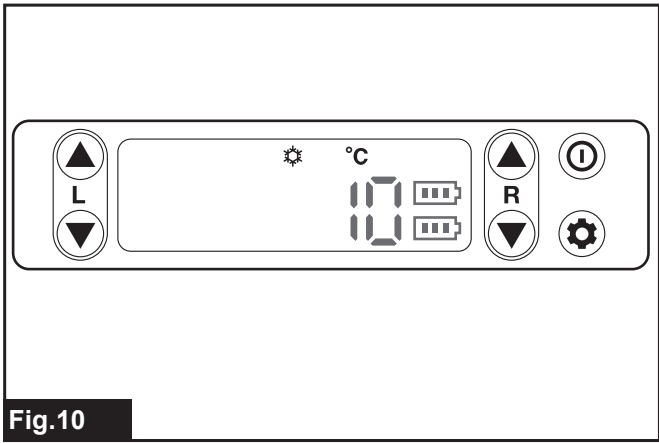


Fig.10

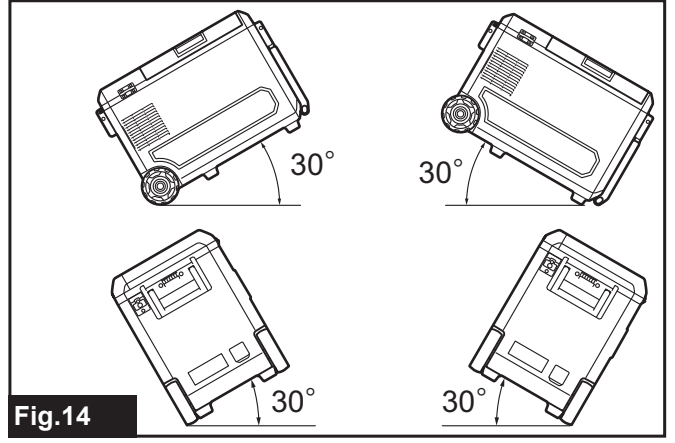


Fig.14

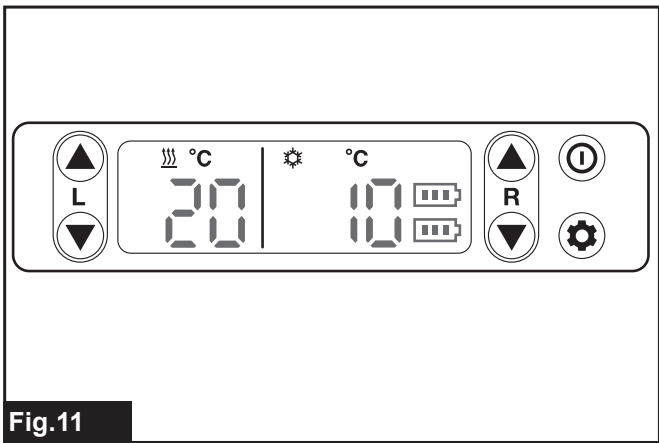


Fig.11

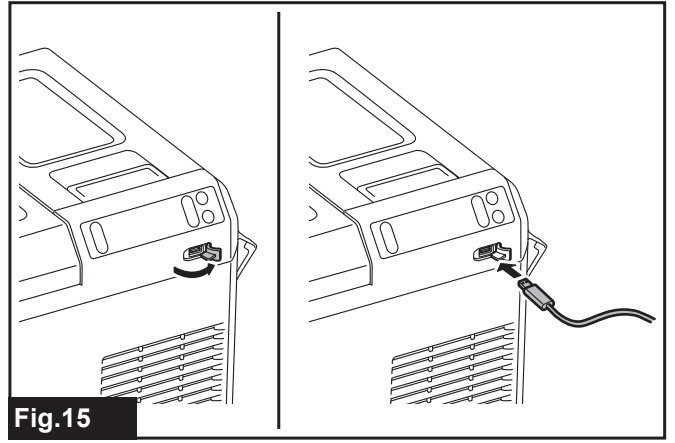


Fig.15

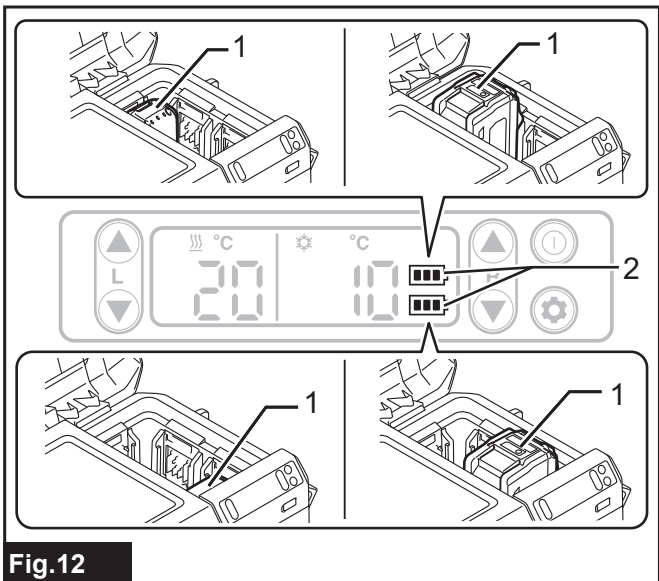


Fig.12

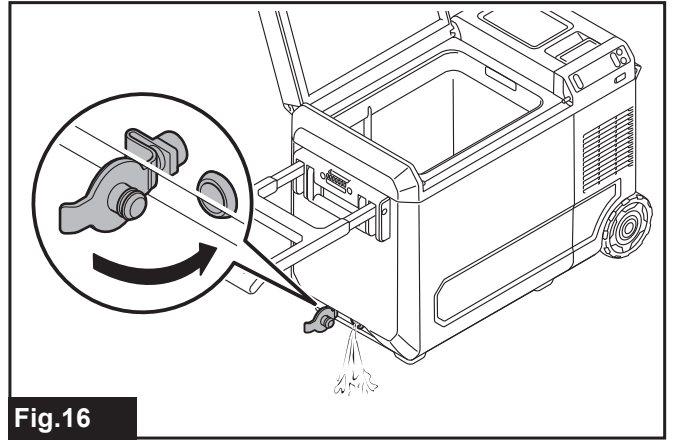


Fig.16

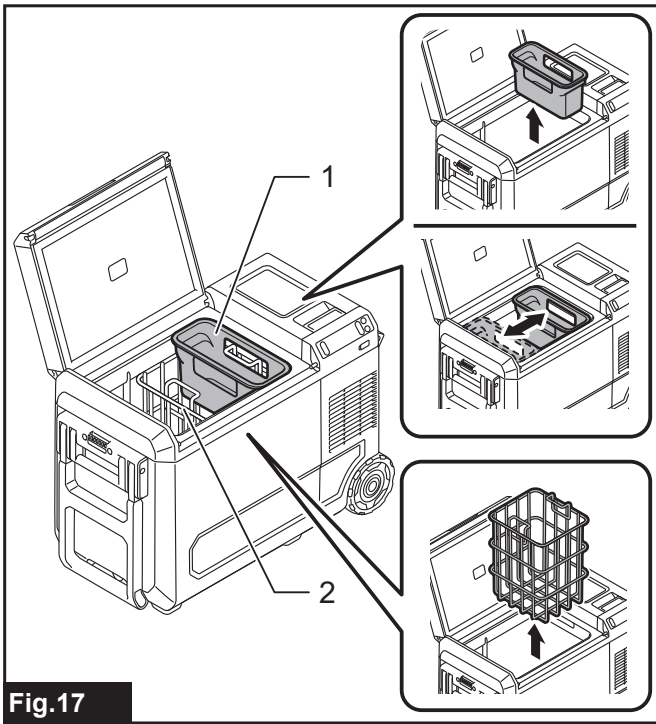


Fig. 17

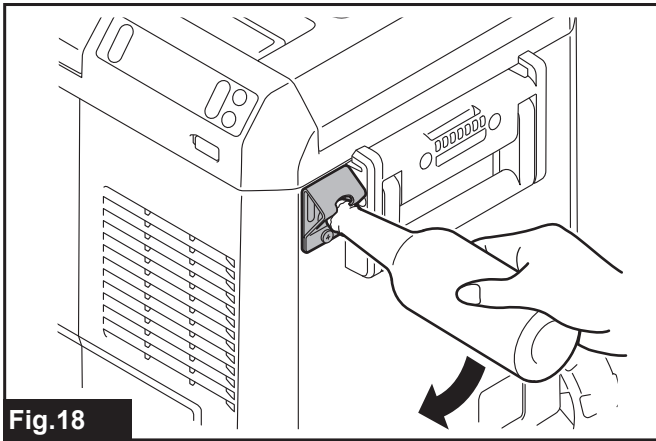


Fig. 18

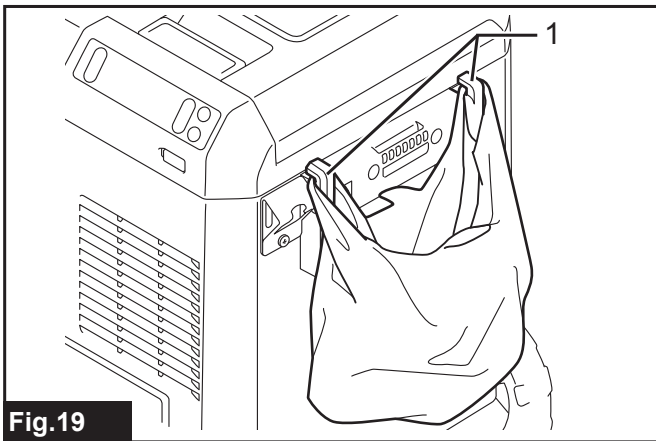


Fig. 19

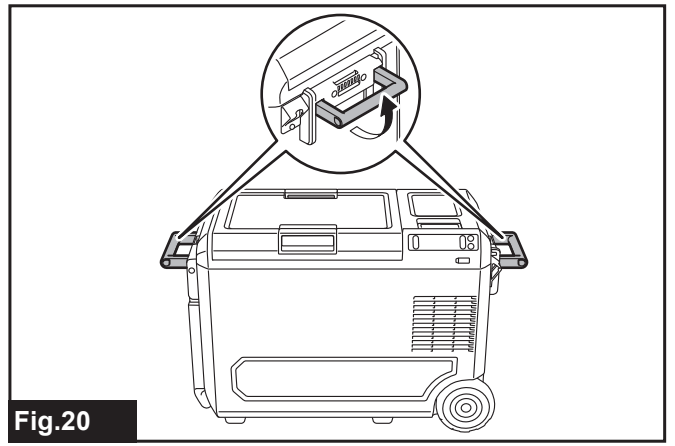


Fig. 20

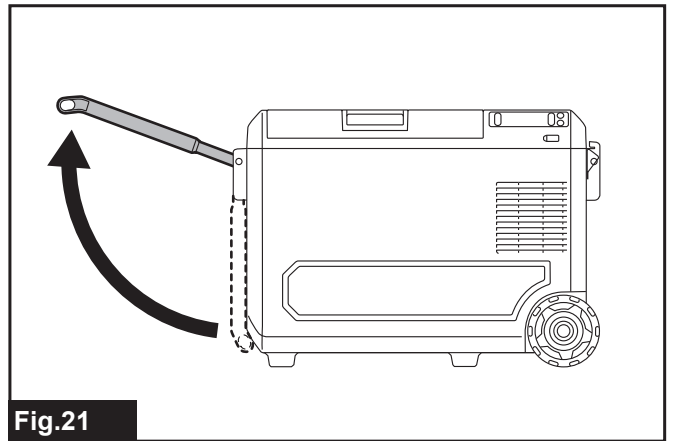


Fig. 21

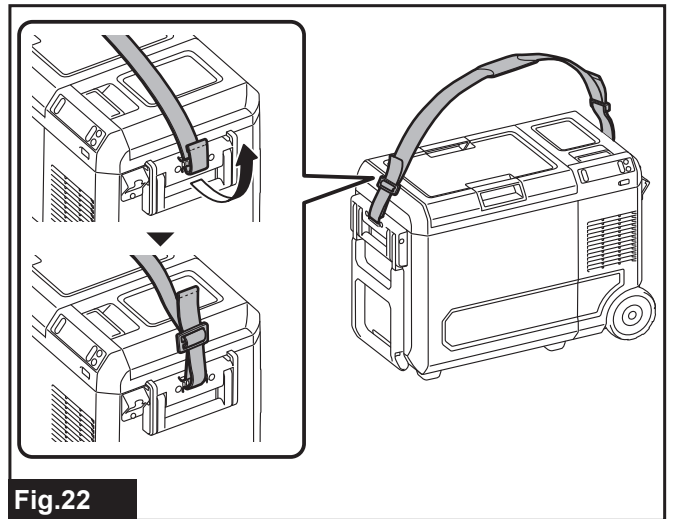


Fig. 22

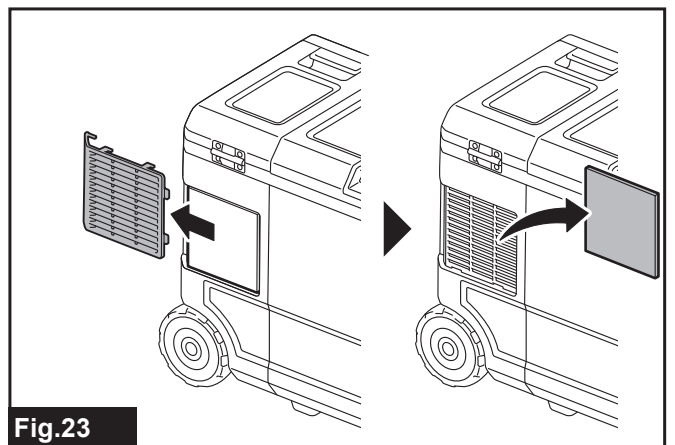


Fig. 23

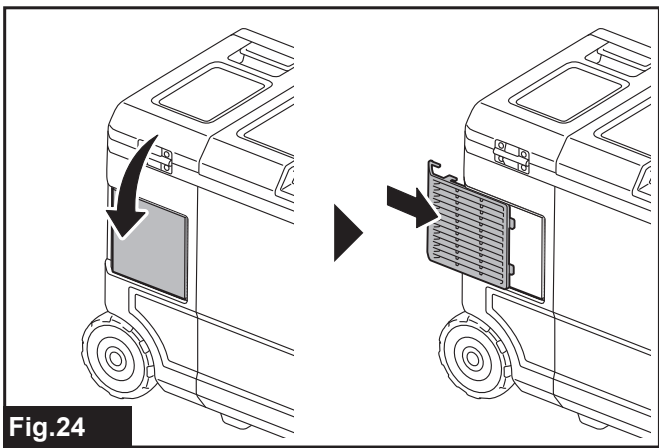


Fig.24

VAROVÁNÍ

- Příslušné postupy a opatření během uživatelské údržby viz kapitolu „ÚDRŽBA“.
- Pro uživatele v Evropě:
Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pro uživatele v jiných částech světa mimo Evropu:
Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly ohledně používání zařízení poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn za speciální kabel nebo sestavu dostupnou od výrobce či jeho servisního zástupce.
- Referenční typ akumulátoru naleznete v kapitole „Specifikace“.
- Postup sejmutí a nasazení akumulátoru naleznete v části „Nasazení a sejmutí akumulátoru“.
- Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte ze zařízení a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
- Není-li zařízení používáno po delší dobu, je nutné z něj vyjmout akumulátor.
- Akumulátor nezkratujte.

ÚVOD

Specifikace

Model:		CW004G
Vstup	Akumulátor	18 V DC 36 V – 40 V DC max
	Adaptér střídavého proudu (<i>Volitelné příslušenství</i>)	Viz označení na adaptéru střídavého proudu. (Vstupní napětí se liší v závislosti na zemi.)
	Adaptér pro zapalovač cigaret	12 V DC / 24 V DC
Spotřeba energie		80 W
Třída ochrany proti otřesům		III
Napájecí port USB		Výstupní napětí 5 V DC / Výstupní proud 2,4 A DC / Typ A
Kapacita		29 l
Chladicí kapalina		R-1234yf (33 g)
Izolační materiál / pěnový materiál		Polyuretanová pěna / cyklopentan (C ₅ H ₁₀)
Stupeň ochrany		IPX4 (pouze při napájení akumulátorem)
Čistá hmotnost (Bez příslušenství)	Bez akumulátoru	17,1 kg
	S BL4080F ×2	20,9 kg
Rozměry (D × Š × V)	Vnější rozměry	676 mm × 345 mm × 471 mm (S madly a držadly k přenášení ve spuštěné poloze)
	Vnitřek komory	343 mm × 240 mm × 338 mm
Typ klimatu		SN/N/ST/T

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.

Přenášení

Držadlo k přenášení

Při přenášení zařízení oběma rukama zvedněte obě držadla.

► Obr.20

Držadlo vozíku

Při přenášení zařízení s kolečky zvedněte držadlo vozíku.

► Obr.21

Ramenní pás

⚠ UPOZORNĚNÍ: Ramenní pás používejte pouze k přenášení zařízení. Nepoužívejte k jiným účelům, než je přenášení zařízení (zabránění pádu z vyvýšených míst, zavěšení na jeřáb, tažení, zavěšení na stěnu atd.).

⚠ UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte zařízení a ramenní pás, zda nejsou poškozeny (včetně tkaniny a prošívání). V případě poškození je nepoužívejte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je ramenní pás řádně připevněn. Jinak může dojít k pádu.

⚠ UPOZORNĚNÍ: I když používáte ramenní pás, držte zařízení rukou a udržujte jej ve vodorovné poloze. Přenášení zařízení pouze za pomoci ramenního pásu způsobuje nestabilitu. Ramenní pás se může uvolnit a zařízení může poté narazit na předměty nebo způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nevystavujte ramenní pás nadměrné zátěži. Jinak může dojít k pádu.

Protáhněte pás otvory a zapněte jej, jak je znázorněno na obrázku.

► Obr.22

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby zařízení se vždy ujistěte, zda je vypnuté, odpojené ze zásuvky a zda je vyjmut akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při čištění na zařízení nestříkejte vodu ani jej nepolévejte. Neumývejte hadicí; zabraňte vniknutí vody do zařízení.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění

- Pravidelně čistěte olejové skvrny v komoře.
- Vyčistěte vnitřek komory, abyste zabránili zápachu.
- Pravidelně čistěte prach na pěnovém filtru, abyste zlepšili účinnost chlazení.
- Těsnicí pásek horního krytu se snadno ušpiní, včas jej vyčistěte.

Rozmrazování

Za účelem rozmrazení vypněte napájení a počkejte, dokud námraza neroztaje. Pak setřete vodu.

Čištění pěnového filtru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Po očištění pěnový filtr znovu vložte do zařízení. Používání zařízení bez pěnového filtru může způsobit poruchu.

1. Posuňte kryt filtru ve směru šipky znázorněné na obrázku a poté kryt filtru sejměte.
2. Vyjměte pěnový filtr a vyčistěte jej.
► Obr.23
3. Nasadte zpět pěnový filtr a kryt filtru.
► Obr.24

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro zařízení Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Adaptér střídavého proudu
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



CW004G-
AT15L-2305
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE,
SL, SQ, BG, HR,
MK, SR, RU
20230523